Księga Hioba

Rozdział 39

**39:1**

G1487  
CONJ  
εἰ  
ei  
–

G1097  
V-AAI-2S  
ἔγνως  
egnos  
–

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
–

–  
N-GSM  
τοκετοῦ  
toketu  
–

–  
N-GPM  
τραγελάφων  
tragelafon  
–

G4073  
N-APF  
πέτρας,  
petras,  
–

G5442  
V-AAI-2S  
ἐφύλαξας  
efylaksas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5604  
N-APF  
ὠδῖνας  
odinas  
–

–  
N-GPM  
ἐλάφων;  
elafon;  
–

**39:2**

G705  
V-AAI-2S  
ἠρίθμησας  
erithmesas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3303  
N-APM  
μῆνας  
menas  
–

G4134  
A-APM  
πλήρεις  
plereis  
–

–  
N-GSM  
τοκετοῦ,  
toketu,  
–

G5604  
N-APF  
ὠδῖνας  
odinas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3089  
V-AAI-2S  
ἔλυσας;  
elysas;  
–

**39:3**

G1625  
V-AAI-2S  
ἐξέθρεψας  
eksethrepsas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3813  
N-APN  
παιδία  
paidia  
–

G1854  
PREP  
ἔξω  
ekso  
–

G5401  
N-GSM  
φόβου;  
fobu;  
–

G5604  
N-APF  
ὠδῖνας  
odinas  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1821  
V-FAI-3S  
ἐξαποστελεῖς;  
eksaposteleis;  
–

**39:4**

–  
V-FAI-3P  
ἀπορρήξουσιν  
aporreksusin  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G5043  
N-NPN  
τέκνα  
tekna  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G4129  
V-FPI-3P  
πληθυνθήσονται  
plethynthesontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1081  
N-DSN  
γενήματι,  
genemati,  
–

G1831  
V-FMI-3P  
ἐξελεύσονται  
ekseleusontai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G344  
V-FAI-3P  
ἀνακάμψουσιν  
anakampsusin  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς.  
autois.  
–

**39:5**

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G863  
V-AAPNS  
ἀφεὶς  
afeis  
–

G3688  
N-ASM  
ὄνον  
onon  
–

G66  
A-ASM  
ἄγριον  
agrion  
–

G1658  
A-ASM  
ἐλεύθερον,  
eleutheron,  
–

G1199  
N-APM  
δεσμοὺς  
desmus  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G3089  
V-AAI-3S  
ἔλυσεν;  
elysen;  
–

**39:6**

G5087  
V-AMI-1S  
ἐθέμην  
ethemen  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
δίαιταν  
diaitan  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2048  
N-ASF  
ἔρημον  
eremon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4638  
N-APN  
σκηνώματα  
skenomata  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
N-APN  
ἁλμυρίδα·  
halmyrida;  
–

**39:7**

G2606  
V-PAPNS  
καταγελῶν  
katagelon  
–

–  
N-APF  
πολυοχλίας  
poluochlias  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως,  
poleos,  
–

G3437  
N-ASF  
μέμψιν  
mempsin  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
N-GSM  
φορολόγου  
forologu  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G191  
V-PAPNS  
ἀκούων  
akuon  
–

**39:8**

–  
V-FMI-3S  
κατασκέψεται  
kataskepsetai  
–

G3735  
N-APN  
ὄρη  
ore  
–

G3542  
N-ASF  
νομὴν  
nomen  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3694  
PREP  
ὀπίσω  
opiso  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G5515  
A-GSM  
χλωροῦ  
chloru  
–

G2212  
V-PAI-3S  
ζητεῖ.  
zetei.  
–

**39:9**

G1014  
V-FMI-3S  
βουλήσεται  
bulesetai  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

–  
N-NSM  
μονόκερως  
monokeros  
–

G1398  
V-AAN  
δουλεῦσαι  
duleusai  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G2837  
V-APN  
κοιμηθῆναι  
koimethenai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G5336  
N-GSF  
φάτνης  
fatnes  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**39:10**

G1210  
V-FAI-3S  
δήσεις  
deseis  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2438  
N-DSM  
ἱμᾶσι  
himasi  
–

G2218  
N-ASM  
ζυγὸν  
zygon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G1670  
V-FAI-3S  
ἑλκύσει  
helkysei  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

–  
N-APM  
αὔλακας  
aulakas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSN  
πεδίῳ;  
pedio;  
–

**39:11**

G3982  
V-RAI-2S  
πέποιθας  
pepoithas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ,  
auto,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4183  
A-NSF  
πολλὴ  
polle  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2479  
N-NSF  
ἰσχὺς  
ischys  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

–  
V-FAI-3S  
ἐπαφήσεις  
epafeseis  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα  
erga  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**39:12**

G4100  
V-FAI-3S  
πιστεύσεις  
pisteuseis  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G591  
V-FAI-3S  
ἀποδώσει  
apodosei  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G4703  
N-ASM  
σπόρον,  
sporon,  
–

G1533  
V-FAI-3S  
εἰσοίσει  
eisoisei  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G257  
N-ASM  
ἅλωνα;  
halona;  
–

**39:13**

G4420  
N-NSF  
πτέρυξ  
pteryks  
–

–  
V-PAPGP  
τερπομένων  
terpomenon  
–

–  
N-PRI  
νεελασα,  
neelasa,  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G4815  
V-AAS-2S  
συλλάβῃ  
syllabe  
–

–  
N-PRI  
ασιδα  
asida  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-PRI  
νεσσα·  
nessa;  
–

**39:14**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G863  
V-FAI-3S  
ἀφήσει  
afesei  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G5609  
N-APN  
ᾠὰ  
oa  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G5522  
N-ASM  
χοῦν  
chun  
–

G2282  
V-FAI-3S  
θάλψει  
thalpsei  
–

**39:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1950  
V-ANI-3S  
ἐπελάθετο  
epelatheto  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4228  
N-NSM  
ποὺς  
pus  
–

G4650  
V-FAI-3S  
σκορπιεῖ  
skorpiei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2342  
N-NPN  
θηρία  
theria  
–

G68  
N-GSM  
ἀγροῦ  
agru  
–

G2662  
V-FAI-3S  
καταπατήσει·  
katapatesei;  
–

**39:16**

–  
V-IAI-3S  
ἀπεσκλήρυνεν  
apesklerynen  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G5043  
N-APN  
τέκνα  
tekna  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G5620  
CONJ  
ὥστε  
hoste  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1438  
D-DSF  
ἑαυτῇ,  
heaute,  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2756  
A-ASM  
κενὸν  
kenon  
–

G2872  
V-AAI-3S  
ἐκοπίασεν  
ekopiasen  
–

G427  
PREP  
ἄνευ  
aneu  
–

G5401  
N-GSM  
φόβου·  
fobu;  
–

**39:17**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

–  
V-AAI-3S  
κατεσιώπησεν  
katesiopesen  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G4678  
N-ASF  
σοφίαν  
sofian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G3307  
V-AAI-3S  
ἐμέρισεν  
emerisen  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4907  
N-DSF  
συνέσει.  
synesei.  
–

**39:18**

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5311  
N-DSN  
ὕψει  
hypsei  
–

G5312  
V-FAI-3S  
ὑψώσει,  
hypsosei,  
–

G2606  
V-FAI-3S  
καταγελάσεται  
katagelasetai  
–

G2462  
N-GSM  
ἵππου  
hippu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
ἐπιβάτου  
epibatu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**39:19**

G2228  
ADV  
ἦ  
e  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4060  
V-AAI-2S  
περιέθηκας  
periethekas  
–

G2462  
N-DSM  
ἵππῳ  
hippo  
–

G1411  
N-ASF  
δύναμιν,  
dynamin,  
–

G1746  
V-AAI-2S  
ἐνέδυσας  
enedysas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5137  
N-DSM  
τραχήλῳ  
trachelo  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5401  
N-ASM  
φόβον;  
fobon;  
–

**39:20**

G4060  
V-AAI-2S  
περιέθηκας  
periethekas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3833  
N-ASF  
πανοπλίαν,  
panoplian,  
–

G1391  
N-ASF  
δόξαν  
doksan  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4738  
N-GPN  
στηθέων  
stetheon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
N-DSF  
τόλμῃ;  
tolme;  
–

**39:21**

–  
V-PAPNS  
ἀνορύσσων  
anorysson  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSN  
πεδίῳ  
pedio  
–

–  
V-PAI-3S  
γαυριᾷ,  
gauria,  
–

G1607  
V-PMI-3S  
ἐκπορεύεται  
ekporeuetai  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-ASN  
πεδίον  
pedion  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2479  
N-DSF  
ἰσχύι·  
ischyi;  
–

**39:22**

G4876  
V-PAPNS  
συναντῶν  
synanton  
–

G956  
N-DSN  
βέλει  
belei  
–

G2606  
V-PAI-3S  
καταγελᾷ  
katagela  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G654  
V-APS-3S  
ἀποστραφῇ  
apostrafe  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4604  
N-GSM  
σιδήρου·  
sideru;  
–

**39:23**

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

–  
V-PAI-3S  
γαυριᾷ  
gauria  
–

G5115  
N-ASN  
τόξον  
tokson  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3162  
N-NSF  
μάχαιρα,  
machaira,  
–

**39:24**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ  
orge  
–

G853  
V-FAI-3S  
ἀφανιεῖ  
afaniei  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G4100  
V-FMI-2S  
πιστεύσῃ,  
pisteuse,  
–

G2193  
CONJ  
ἕως  
heos  
–

G302  
PRT  
ἂν  
an  
–

G4591  
V-AAS-3S  
σημάνῃ  
semane  
–

G4536  
N-NSF  
σάλπιγξ·  
salpinks;  
–

**39:25**

G4536  
N-GSF  
σάλπιγγος  
salpingos  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4591  
V-PAPGS  
σημαινούσης  
semainuses  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

G2095  
INJ  
Εὖγε,  
Euge,  
–

G4207  
ADV  
πόρρωθεν  
porrothen  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
V-PMI-3S  
ὀσφραίνεται  
osfrainetai  
–

G4171  
N-GSM  
πολέμου  
polemu  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

–  
N-DSN  
ἅλματι  
halmati  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2906  
N-DSF  
κραυγῇ.  
krauge.  
–

**39:26**

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4674  
A-GSF  
σῆς  
ses  
–

G1989  
N-GSF  
ἐπιστήμης  
epistemes  
–

G2476  
V-RAI-3S  
ἕστηκεν  
hesteken  
–

–  
N-NSM  
ἱέραξ  
hieraks  
–

–  
V-AAPNS  
ἀναπετάσας  
anapetasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4420  
N-APF  
πτέρυγας  
pterygas  
–

–  
A-NSM  
ἀκίνητος  
akinetos  
–

G2529  
V-PAPNS  
καθορῶν  
kathoron  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3558  
N-ASM  
νότον;  
noton;  
–

**39:27**

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4674  
A-DSN  
σῷ  
so  
–

–  
N-DSN  
προστάγματι  
prostagmati  
–

G5312  
V-PMI-3S  
ὑψοῦται  
hypsutai  
–

G105  
N-NSM  
ἀετός,  
aetos,  
–

–  
N-NSM  
γὺψ  
gyps  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3555  
N-GSF  
νοσσιᾶς  
nossias  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2516  
V-AAPNS  
καθεσθεὶς  
kathestheis  
–

G835  
V-PMI-3S  
αὐλίζεται  
aulidzetai  
–

**39:28**

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1851  
N-DSF  
ἐξοχῇ  
eksoche  
–

G4073  
N-GSF  
πέτρας  
petras  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G614  
A-DSN  
ἀποκρύφῳ;  
apokryfo;  
–

**39:29**

G1566  
ADV  
ἐκεῖσε  
ekeise  
–

G1510  
V-PAPNS  
ὢν  
on  
–

G2212  
V-PAI-3S  
ζητεῖ  
zetei  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4621  
N-APN  
σῖτα,  
sita,  
–

G4207  
ADV  
πόρρωθεν  
porrothen  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3788  
N-NPM  
ὀφθαλμοὶ  
ofthalmoi  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-PAI-3P  
σκοπεύουσιν·  
skopeuusin;  
–

**39:30**

G3502  
N-NPM  
νεοσσοὶ  
neossoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-PMI-3P  
φύρονται  
fyrontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G129  
N-DSN  
αἵματι,  
haimati,  
–

G3739  
R-GSM  
οὗ  
hu  
–

G1161  
PRT  
δ᾽  
d᾽  
–

G302  
PRT  
ἂν  
an  
–

G1510  
V-PAS-3P  
ὦσι  
osi  
–

G2348  
V-RAPNP  
τεθνεῶτες,  
tethneotes,  
–

G3916  
ADV  
παραχρῆμα  
parachrema  
–

G2147  
V-PPI-3P  
εὑρίσκονται.  
heuriskontai.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).